

Imperfetto или привычки, признаки и состояния в прошлом

Imperfetto (продолженное прошедшее время)

Образование Imperfetto

Imperfetto образуется путем прибавления к основе глагола следующих окончаний:

		1 спряжение	2 спряжение	3 спряжение
		lavorare	credere	partire
Ед.ч.	io	lavoravo	credevo	partivo
	tu.	lavoravi	credevi	partivi
	lui/lei/Lei	lavorava	credeva	partiva
Мн.ч.	noi	lavoravamo	credevamo	partivamo
	voi	lavoravate	credevate	partivate
	loro	lavoravano	credevano	partivano

Исключения: Неправильные формы в Imperfetto имеет глагол **essere**:

Ero	Eravamo
Eri	Eravate
Era	Erano

Кроме того, исключения составляют следующие глаголы:

dire - dicevo;

fare - facevo;

porre - ponevo;

bere - bevevo;

tradurre - traducevo.

Употребление Imperfetto

Quando sono uscito stamattina c`era il sole, cantavano gli uccelli! – Когда я вышел сегодня утром, светило солнце, пели птицы!

Passato prossimo	Imperfetto
Завершенное действие	Описание ситуации
Stamattina sono uscito	C`era il sole, cantavano gli uccelli

Passato prossimo употребляется при описании завершенных действий (также с указаниями времени – ieri, stamattina, un mese fa и т.д. Imperfetto употребляется в отношении действий, срок которых не поддается точному определению – сколько времени пели птицы, когда они начали петь, закончили ли они петь, сколько по времени светило солнце? Можно представить себе Imperfetto как декорации в театре, а вот уже действия, происходящие на фоне этих декораций, имеющие конкретный момент начала, конца и продолжительности будут описываться с помощью времени Passato prossimo.

Se la chitarra suonavo la gatta faceva le fusa ed una stellina scendeva vicina poi mi sorrideva e se ne tornava su. – Вот эти декорации, на фоне которых проходила жизнь героя, мы не знаем, сколько времени все это длилось, когда началось и когда закончилось, но эта строфа прекрасно демонстрирует описательную функцию Imperfetto.

Кроме того, Imperfetto используется в описаниях постоянных качеств, признаков, характеристик лиц (предметов):

La cantante aveva una bellissima voce. - У певицы был прекрасный голос;

Era bionda e aveva i capelli lunghi - Она была блондинкой с длинными волосами;

Imperfetto используется в описаниях привычных повторяющихся действий:

Quando ero piccolo andavo ogni estate al mare – Когда я был маленьким, я ездил каждое лето на море

Da bambino non mangiavo il pesce – В детстве я не ел рыбу

Andavamo al mare tutte le domeniche – Мы ездили на море каждое воскресенье

Если на фоне длительного действия разворачивается другое, кратковременное, то длительное действие описывается Imperfetto, а кратковременное Passato prossimo, например:

Mentre guardavo la TV e` arrivata Maria – Когда я смотрел телевизор, пришла Мария.

Mentre mangiavo ha chiamato la mamma – Когда я ел, позвонила мама.

Если два действия с неопределенным сроком протекания совершаются одновременно, то оба описываются в Imperfetto:

Mentre facevo il compito di casa Maria leggeva il giornale e la mamma cucinava – Пока я делал домашнее задание, Мария читала газету, а мама готовила.

Imperfetto употребляется при указании часа, возраста:

Erano le tre; - было 3 часа

Era mezzanotte; - была полночь

Aveva sei anni – ему было 6 лет

Imperfetto служит для придания большей вежливости просьбе, началу разговора:

Desiderava, signore? - Что Вы желаете, синьор?

Scusi, volevo chiederLe un favore. - Простите, я хотел попросить Вас об одном одолжении;

Глагол sapere имеет несколько разное значение, будучи употребленным в Passato prossimo и Imperfetto. Сравните:

Lo sapeva bene. - Он хорошо это знал;

Ha saputo tutto dopo. - Он узнал все это после.

Ho saputo che sei stato in Francia – Я узнала, что ты был во Франции.

Franco parla il tedesco, non lo sapevi? - Франко говорит по-немецки, ты этого не знал?